Nr. CHS/2019/050

Oficiul Ambasadei Regatului Ţărilor de Jos în Republica Moldova prezintă salutul său Ministerului Afacerilor Externe şi Integrării Europene al Republicii Moldova şi cu referire la Acordul dintre Regatul Ţărilor de Jos şi Republica Moldova cu privire la asistenta administrativă reciprocă în domeniul vamal, semnat la Chişinău la 19 iunie 2006 (în continuare „Acordul din 2006") are onoarea de a relata următoarele.

În conformitate cu Articolul 21, paragraful 2 şi 3 din Acordul din 2006, Guvernul Regatului Ţărilor de Jos propune extinderea aplicabilităţii Acordului din 2006 asupra teritoriilor Aruba, Curaçao şi Sint Maarten, după cum urmează:

1. Pentru Regatul Ţărilor de Jos, în ceea ce priveşte Aruba, Curacao şi Sint Maarten, termenul „administraţia vamală" din Articolul 1 lit. a) al Acordului din 2006. are următoarea semnificaţie: administraţia centrală corespunzătoare responsabilă de implementarea legislaţiei vamale.
2. Articolul 2, paragraful 4, din Acordul din 2006, se aplică doar pe teritoriul Aruba, Curacao şi Sint Maarten, după caz, în limita permisă de acorduri sau aranjamente la care se referă şi se aplică pe teritoriile menţionate ale Regatului Ţărilor de Jos.
3. În ceea ce priveşte Aruba, Curacao şi Sint Maarten, cerinţele legislaţiei naţionale în sensul Articolului 17 al Acordului din 2006, cad sub incidenţa Ordonanţei privind înregistrarea persoanelor sau a Actului Regal de asistenţă administrativă, în dependenţă de caz.

Dacă cele menţionate mai sus sunt acceptabile pentru Guvernul Republicii Moldova. Ambasada are onoarea să propună ca această Notă şi Nota de răspuns a Ministerului să constituie un Acord între Republica Moldova şi Regatul Ţărilor de Jos care va intra în vigoare în prima zi a celei de-a doua luni după data receptionării ultimei notificări prin care una din Părţile Contractante notifică celeilalte Părţi Contractante despre îndeplinirea procedurilor interne necesare pentru intrarea în vigoare a prezentului Acord.

Oficiul Ambasadei Regatului Ţărilor de Jos în Republica Moldova foloseşte acest prilej pentru a reînnoi Ministerului Afacerilor Externe şi Integrării Europene a Republicii Moldova asigurările înaltei sale consideraţii.

Chişinău, 6 August 2019

Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene

Protocol diplomatic de stat

Chişinău

Nr. DI/2/290-9103

Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene al Republicii Moldova prezintă salutul său Oficiului Ambasadei Regatului Ţărilor de Jos în Republica Moldova şi are onoarea de a-i confirma recepţionarea Notei nr. CHS/2019/050 din 6 August 2019 cu următorul conţinut:

„Oficiul Ambasadei Regatului Ţărilor de Jos în Republica Moldova prezintă salutul său Ministerului Afacerilor Externe şi Integrării Europene al Republicii Moldova şi cu referire la Acordul dintre Regatul Ţărilor de Jos şi Republica Moldova cu privire la asistenta administrativă reciprocă în domeniul vamal, semnat la Chişinău la 19 iunie 2006 (în continuare „Acordul din 2006") are onoarea de a relata următoarele.

În conformitate cu Articolul 21, paragraful 2 şi 3 din Acordul din 2006, Guvernul Regatului Ţărilor de Jos propune extinderea aplicabilităţii Acordului din 2006 asupra teritoriilor Aruba, Curaçao şi Sint Maarten, după cum urmează:

1. Pentru Regatul Ţărilor de Jos, în ceea ce priveşte Aruba, Curacao şi Sint Maarten, termenul „administraţia vamală" din Articolul 1 lit. a) al Acordului din 2006, are următoarea semnificaţie: administraţia centrală corespunzătoare responsabilă de implementarea legislaţiei vamale.
2. Articolul 2, paragraful 4, din Acordul din 2006, se aplică doar pe teritoriul Aruba, Curacao şi Sint Maarten, după caz, în limita permisă de acorduri sau aranjamente la care se referă şi se aplică pe teritoriile menţionate ale Regatului Ţărilor de Jos.
3. În ceea ce priveşte Aruba, Curacao şi Sint Maarten, cerinţele legislaţiei naţionale în sensul Articolului 17 al Acordului din 2006, cad sub incidenţa Ordonanţei privind înregistrarea persoanelor sau a Actului Regal de asistenţă administrativă, în dependenţă de caz.

Dacă cele menţionate mai sus sunt acceptabile pentru Guvernul Republicii Moldova, Oficiul Ambasadei Regatului Ţărilor de Jos în Republica Moldova are onoarea să propună ca această Notă şi Nota de răspuns a Ministerului să constituie un Acord între Republica Moldova şi Regatul Ţărilor de Jos care va intra în vigoare în prima zi a celei de-a doua luni după data recepţionării ultimei notificări prin care una din Părţile Contractante notifică celeilalte Părţi Contractante despre îndeplinirea procedurilor interne necesare pentru intrarea în vigoare a prezentului Acord.

Oficiul Ambasadei Regatului Ţărilor de Jos în Republica Moldova foloseşte acest prilej pentru a reînnoi Ministerului Afacerilor Externe şi Integrării Europene a Republicii Moldova asigurările înaltei sale consideraţii."

Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene al Republicii Moldova are onoare să comunice că Guvernul Republicii Moldova acceptă conţinutul Notei nr. CHS/2019/050 din 6 August 2019 a onoratului Oficiu al Ambasadei Regatului Ţărilor de Jos în Republica Moldova şi consideră Nota menţionată şi prezenta Notă de răspuns drept un Acord între Republica Moldova şi Regatul Ţărilor de Jos, care va intra în vigoare în prima zi a celei de-a doua luni după data recepţionării ultimei notificări prin care una din Părţile Contractante notifică celeilalte îndeplinirea procedurilor interne necesare pentru intrarea în vigoare a prezentului Acord.

Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene al Republicii Moldova foloseşte acest prilej pentru a reînnoi Oficiului Ambasadei Regatului Ţărilor de Jos în Republica Moldova asigurările înaltei sale consideratii.

Chişinău, 29 august 2019

Oficiul Ambasadei Regatului Ţărilor de Jos

în Republica Moldova